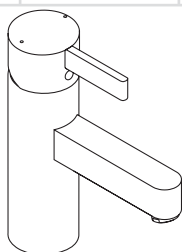
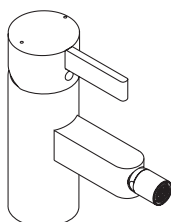


Montageanleitung



Steel

35002800 / 35014800 / 35028800

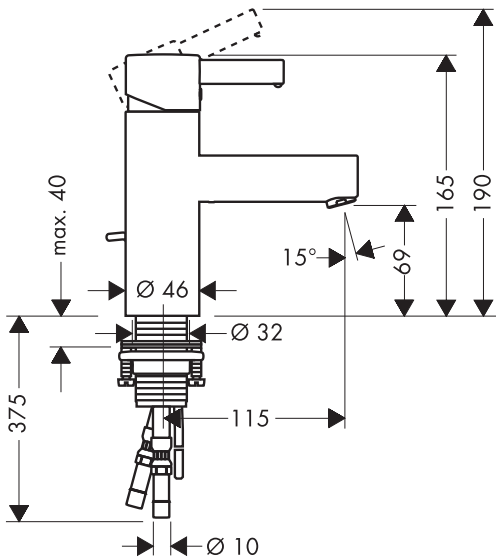


Steel

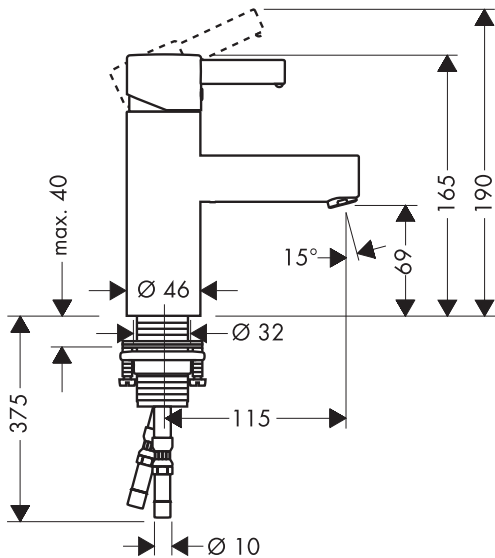
35202800

AXOR[®]
hansgrohe

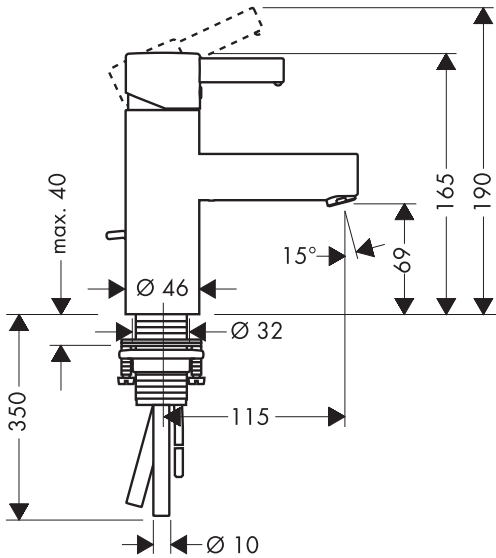
Steel
35002800



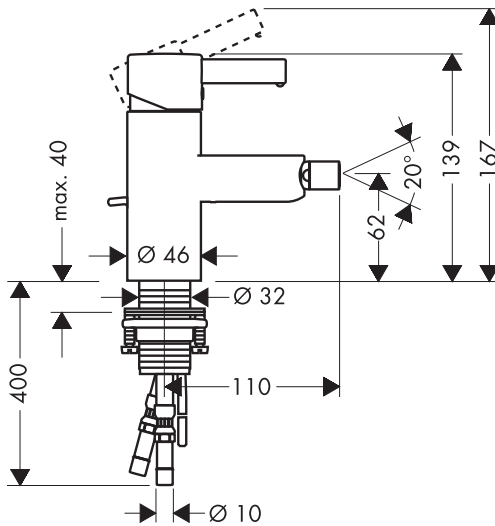
Steel
35028800

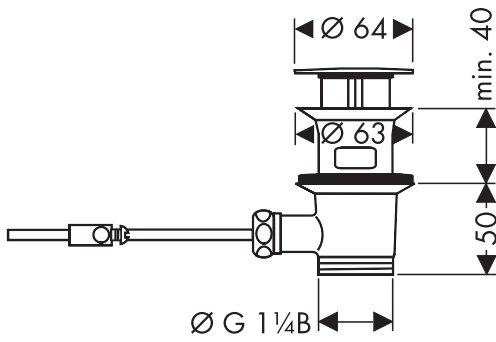
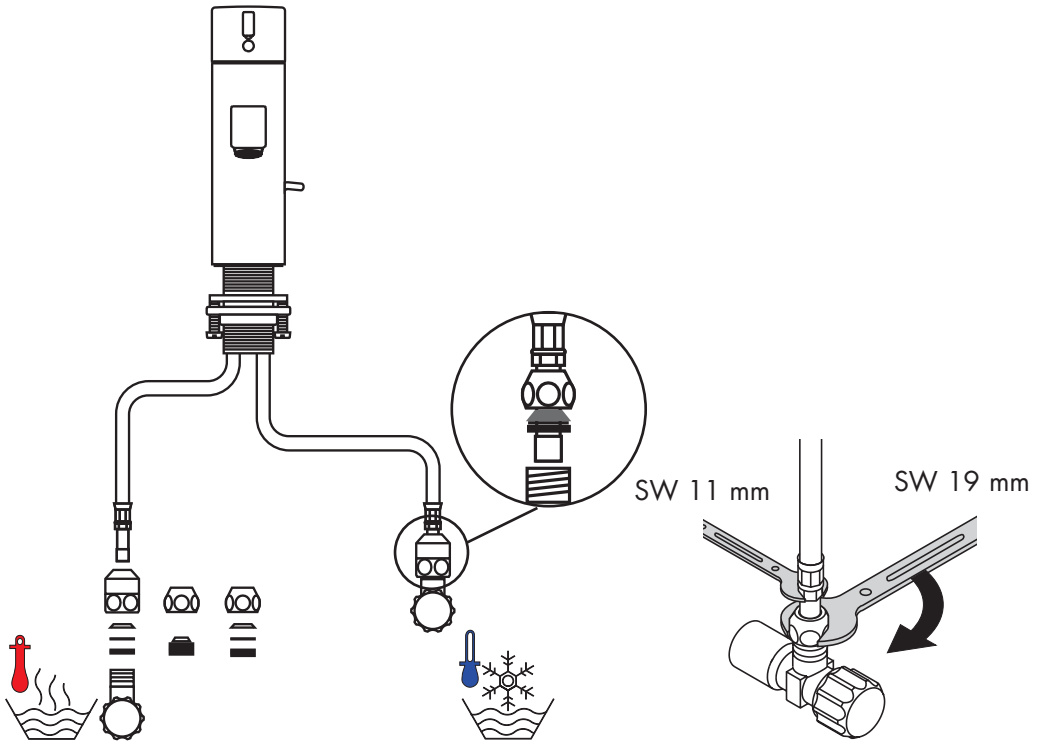


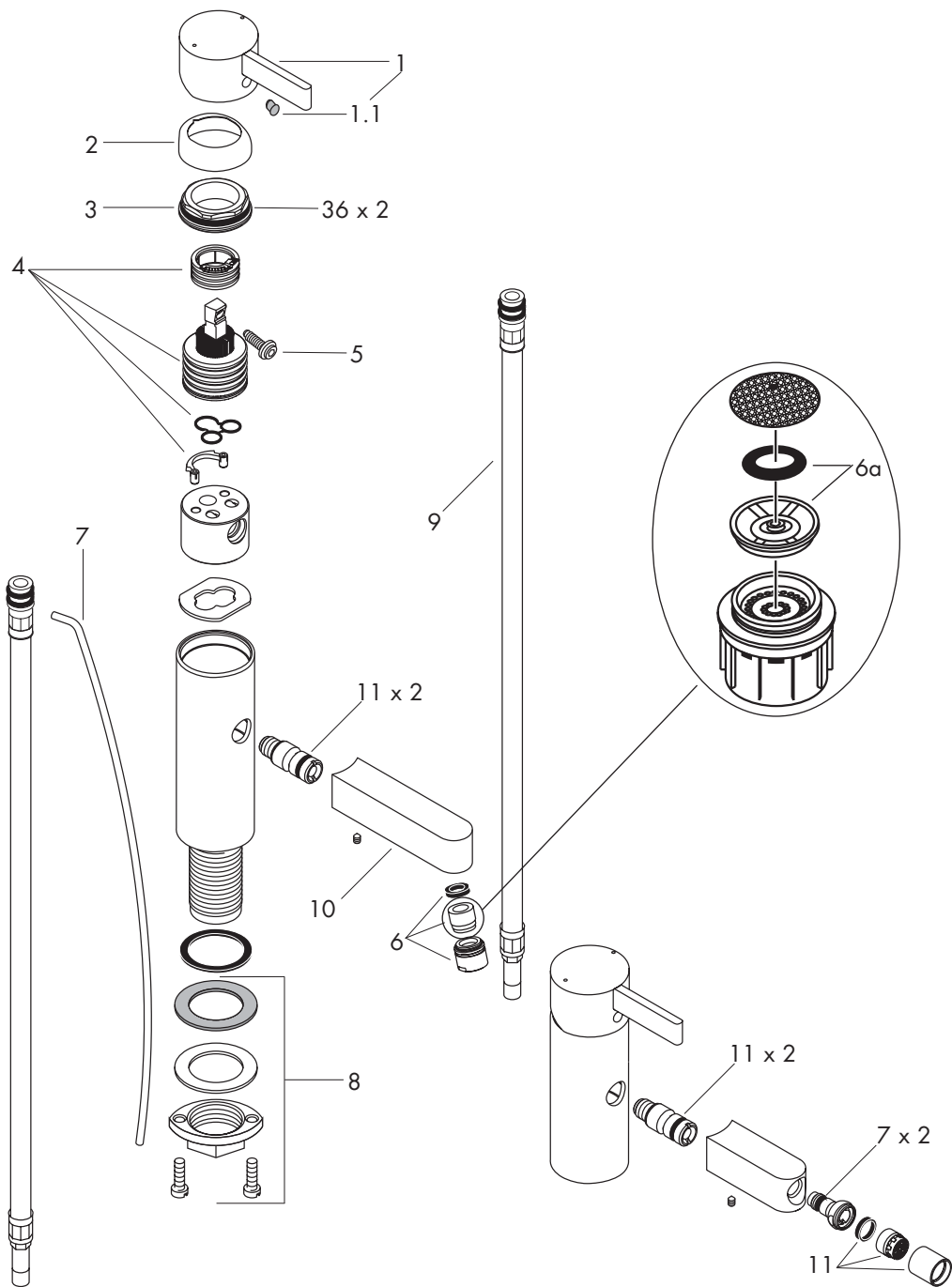
Steel
35014800



Steel
35202800







1

D Zulaufleitungen fachgerecht durchspülen nach DIN 1988.

F Purger les conduites d'alimentation.

GB Flush through the supply pipes.

I Lavare bene le tubazioni di alimentazione.

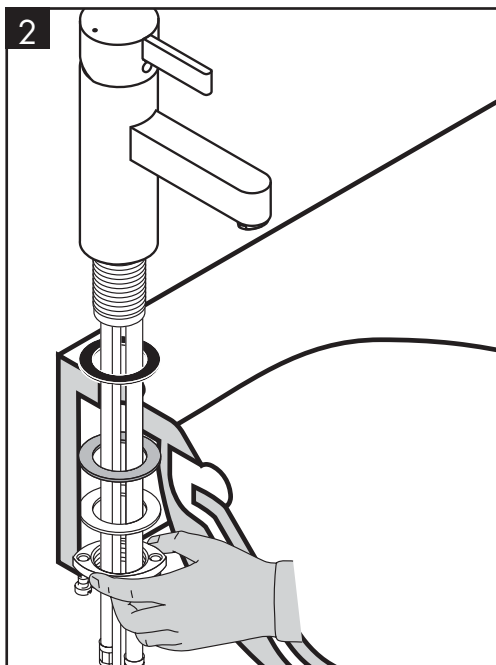
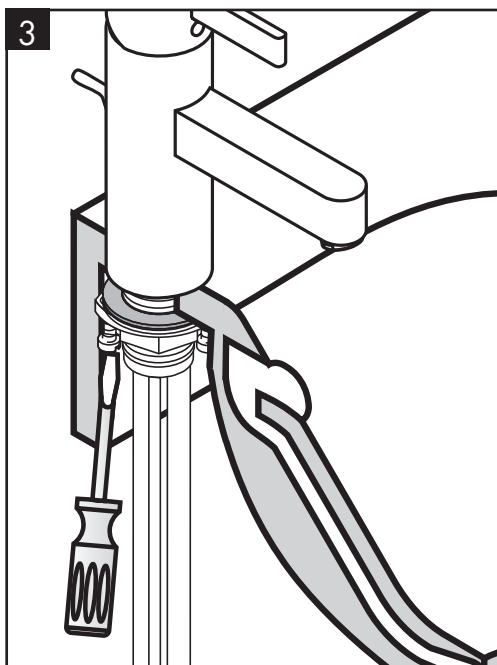
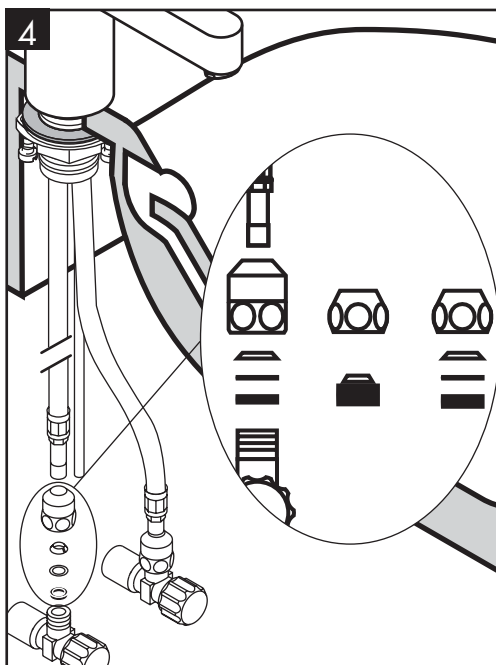
E Purgar las tuberías de afluencia.

NL Toevoerleidingen vakkundig doorspoelen.

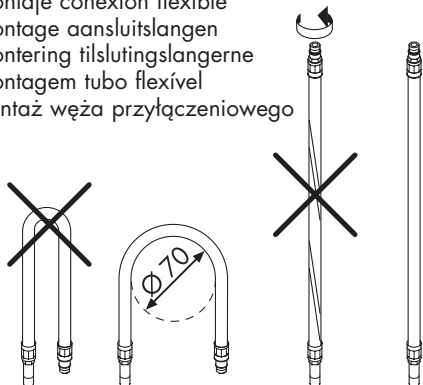
DK Spyl tilførselsledningene grundig.

P Purgar as tubagens de alimentação de água.

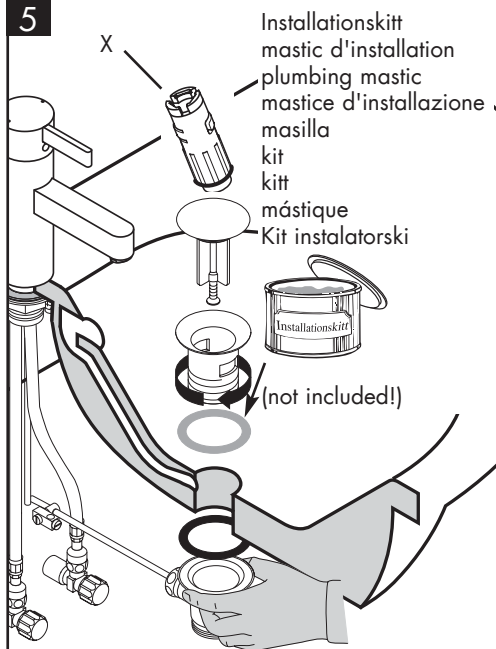
PL Przewody dopływowe, zgodnie z wymaganiami DIN 1988, dokładnie przepłukać.

2**3****4**

Montage Anschluss Schlauch
 Montage flexible de raccordement
 Assembly connecting hose
 Montaggio flessibile
 Montaje conexión flexible
 Montage aansluitlangen
 Montering tilslutningslangerne
 Montagem tubo flexível
 Montaż węży przyłączeniowych



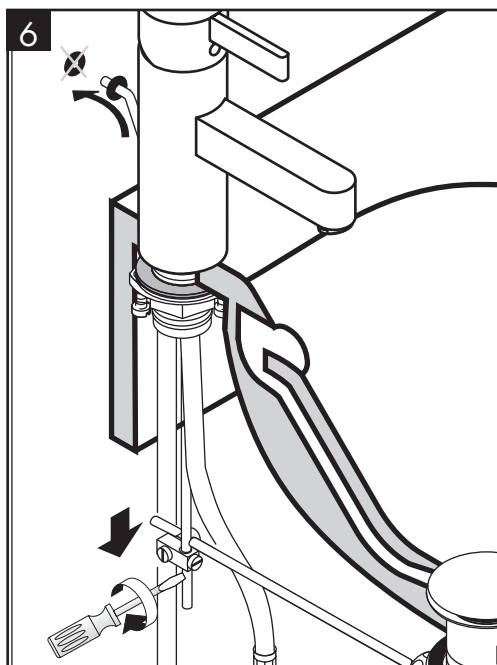
5



Installationskit
 mastic d'installation
 plumbing mastic
 mastice d'installazione
 masilla
 kitt
 mástique
 Kit instalatorski

(not included!)

6



D Die Armatur muss nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden!

F La robinetterie doit être installée, rincée et contrôlée conformément aux normes valables!

GB The fitting must installed, flushed and tested after the valid norms!

I La rubinetteria deve essere installata, pulita e testata secondo le istruzioni riportate!

E El grifo tiene que ser instalado, probado y testado, según las normas en vigor.

NL Leidingen doorspoelen volgens Norm. De mengkraan vervolgens monteren en controleren!

DK Ifølge gældende regler, skal armaturet monteres, skylles igennem og afprøves.

P A misturadora deve ser instalada, purgada e testada de acordo com as normas em vigor!

PL Armatura musi być zamontowana, przepukana i wypróbowana według obowiązujących norm!

Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

Bedienung

Durch Anheben des Griffes wird der Mischer geöffnet.

Schwenkung nach links = warmes Wasser,

Schwenkung nach rechts = kaltes Wasser.

Technische Daten

Armatur serienmässig mit Waterdimmer
(Durchflussbegrenzer)

Durchflussleistung mit Waterdimmer.: 7 l/min 3 bar

Durchflussleistung ohne Waterdimmer.: 14 l/min 3 bar

Betriebsdruck: max. 10 bar

Empfohlener Betriebsdruck: 1 - 5 bar

Prüfdruck: 16 bar

Heißwassertemperatur: max. 80° C

Empfohlene Heißwassertemperatur: 65° C

Prüfzeichen 35002800, 35202800: SVGW
0401-4771

Luftsprudler entspricht nicht der DIN EN 246

Hansgrohe Einhandmischer können in Verbindung mit hydraulisch und thermisch gesteuerten Durchlauferhitzern eingesetzt werden wenn der Fließdruck mindestens 1,5 bar beträgt.

Bei Problemen mit dem Durchlauferhitzer oder wenn mehr Wasserdurchsatz gewünscht wird, kann der Waterdimmer (6a), der hinter dem Luftsprudler sitzt entfernt werden.

Einhandmischer mit Warmwasserbegrenzung, Justierung siehe Seite 16.

In Verbindung mit Durchlauferhitzern ist eine Warmwassersperre nicht notwendig.

Serviceteile

1	Griff	35093800
1.1	Griffstopfen	96681000
2	Kappe	96682800
3	Mutter	96690000
4	Kartusche kpl.	92730000
5	Sicherungsschraube	96059000
6	Luftsprudler	96683800
7	Zugstange	96657800
8	Schaftbefestigung kpl.	13961000
9	Anschlußschlauch 450 mm	95001000
10	Auslauf kpl.	97516800
11	Luftsprudler	96684800

Sonderzubehör

X	Montageschlüssel Set (nicht im Lieferumfang enthalten)	58085000
---	---	----------

Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

Instructions de service

En levant ou appuyant l'étrier de commande on actionne l'ouverture ou la fermeture du mitigeur.
Tournant sur la droite = eau froide,
tournant sur la gauche = eau chaude.

Informations techniques

Cette robinetterie est en série équipée d'un waterdimmer (limiteur de débit)
Débit avec waterdimmer à 3 bars: 7 l/min
Débit con waterdimmer à 3 bars: 14 l/min
Pression de service autorisée: max. 10 bars
Pression de service conseillée: 1 - 5 bars
Pression maximum de contrôle: 16 bars
Température max. d'eau chaude: 80° C
Température recommandée: 65° C
Classification acoustique et débit: SVGW
35002800, 35202800 0401-4771
Le mousseur ne correspond pas à la norme EN 246.

Les mitigeurs monocommandes Hansgrohe fonctionnent également en association à des chauffe-eau à commande hydraulique ou thermique à condition que la pression soit au minimum de 1,5 bars.

Enlevez le waterdimmer (6a) situé derrière le mousseur si le mitigeur est alimenté par chauffe-eau instantané ou si l'on désire plus de débit.

Mitigeur avec limitation de la température: pour le réglage voir page 16.
Une limitation de la température n'est pas nécessaire quand le mitigeur est alimenté par un chauffe-eau instantané.

Pièces détachées

1	poignée	35093800
1.1	cache vis	96681000
2	capot sphérique	96682800
3	écrou à six pans	96690000
4	cartouche cpl.	92730000
5	vis	96059000
6	aérateur cpl.	96683800
7	tirette	96657800
8	fixation cpl.	13961000
9	flexible de raccords	95001000
10	bec cpl.	97516800
11	aérateur cpl.	96684800

Accessoires en option:

X	clé de montage (non livrés avec)	58085000
---	-------------------------------------	----------

Large differences in pressure between the hot and cold water supply should be balanced.

Operation

The mixer is actuated by lifting the lever head.
Swivel to the left = hot water,
swivel to the right = cold water.

Technical Data

This mixer series-produced with waterdimmer (flow limiter)
Rate of flow with waterdimmer: 7 l/min 3 bars
Rate of flow without waterdimmer: 14 l/min 3 bars
Operating pressure: max. 10 bars
Recommended operating pressure: 1 - 5 bars
Test pressure: 16 bars
Hot water temperature: max. 80° C
Recommended hot water temp.: 65° C
The aerator is not equal to DIN EN 246

Hansgrohe single lever mixers can be used together with hydraulically and thermally controlled continuous flow heaters if the flow pressure is at least 1.5 bars.

If the continuous flow heater makes any problems or there comes not enough water, the waterdimmer (6a) located behind the mousseur must be removed.

To adjust the hot water limiter on single lever mixers, please see page 16.

No adjustment is necessary when using a continuous flow water heater.

Spare parts

1	handle	35093800
1.1	screw cover	96681000
2	flange	96682800
3	nut	96690000
4	cartridge, assy	92730000
5	locking screw	96059000
6	aerator cpl.	96683800
7	pop up rod	96657800
8	fixation set	13961000
9	connection hose 450 mm	95001000
10	spout cpl.	97516800
11	aerator cpl.	96684800

Special accessories

X	special tool set (not part of delivery)	58085000
---	--	----------

Attenzione!

Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

Uso

Il miscelatore si apre sollevando la maniglia a forma di staffa.

Rotazione verso sinistra = acqua calda,

rotazione verso destra = acqua fredda.

Dati tecnici

Questo miscelatore è dotato di serie del Waterdim (limitatore di flusso).

Potenza di erogaz. con waterdimmer: 7 l/min 3 bar

Potenza di erogaz. senza waterdimmer: 14 l/min 3 bar

Pressione d'uso: max. 10 bar

Pressione d'uso consigliata: 1 - 5 bar

Pressione di prova: 16 bar

Temperatura dell'acqua calda: max. 80° C

Temp. dell'acqua calda consigliata: 65° C

Segno di verifica: SVGW

35002800, 35202800 0401-4771

Il rompigitto non corrisponde al DIN EN 246

I miscelatori Hansgrohe possono venire usati con caldaie a "bassa pressione" se la pressione di flusso è almeno di 1,5 bar.

Nel caso di problemi con lo scaldacqua oppure nel caso si desiderasse più erogazione, si può eliminare il waterdimmer (6a) dietro la valvola di aerazione.

Regolazione del limitatore di erogazione di acqua calde dei miscelatori monocomando, vedere pagina 16. In combinazione con le caldaie istantanee, il limitatore di erogazione di acqua calda non è necessario.

Parti di ricambio

1	manopola	35093800
1.1	tappino	96681000
2	cappuccio	96682800
3	ghiera di fissaggio	96690000
4	cartuccia compl.	92730000
5	avvitare di sicurezza	96059000
6	rompigitto compl.	96683800
7	asta salterello	96657800
8	set di fissaggio compl.	13961000
9	raccordo flessibile 450 mm	95001000
10	bocca erogazione compl.	97516800
11	rompigitto compl.	96684800

Accessori speciali

X	chiave per montaggio (non compresi)	58085000
---	-------------------------------------	----------

Grandes diferencias de presión entre los empalmes de agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

Manejo

El mezclador se abre levantando la manecilla hacia arriba.

Giro hacia la izquierda = agua caliente,
giro hacia la derecha = agua fría.

Datos técnicos

Grifo con reductor de caudal de serie
„Waterdimmer“.

Caudal máximo con waterdimmer: 7 l/min 3 bares

Caudal máximo sin waterdimmer: 14 l/min 3 bares

Presión en servicio: max. 10 bares

Presión recomendada en servicio: 1 - 5 bares

Presión de prueba: 16 bares

Temperatura del agua caliente: max. 80° C

Temp. recomendada del agua caliente: 65° C

El aerador no es conforme a la norma DIN
EN 246.

Los mezcladores Hansgrohe pueden ser utilizado junto con calentadores continuos de agua que sean manejados de manera hidráulica o térmica, siempre que la presión del caudal ascienda a un mínimo de 1,5 bares.

En caso de problemas con el calentador instantáneo o cuando se deseen más caudal de agua puede quitarse el waterdimmer (óa), situado detrás del aireador.

Mezclador monomando con limitación del caudal de agua caliente; ajuste ver pagina 16.

En combianción con calentadores instantáneos no es necesario una limitación del caudal de agua caliente.

Repuestos

1	Mando	35093800
1.1	Tapón	96681000
2	Florón	96682800
3	Tuerca	96690000
4	Cartucho	92730000
5	Tornillo	96059000
6	Aireador completo	96683800
7	Tirador	96657800
8	Set de fijación completo	13961000
9	Conexión flexible 450mm	95001000
10	Caño completo	97516800
11	Aireador completo	96684800

Opcional

X	Llave de montaje (no incluido)	58085000
---	-----------------------------------	----------

Grote drukverschillen tussen de koud- en warm wateraansluitingen dienen vermeden te worden.

Bediening

Door het bedienen van de beugelgreep wordt de mengkraan geopend.

Naar links bewegen = warm water,
naar rechts = koud water.

Technische gegevens

Kraan met Waterdimmer (doorstroombegrenzer).
Doorstroomcapaciteit met waterdimmer: 7 l/min (3 bar)
Doorstroomcap. zonder waterdimmer: 14 l/min (3bar)
Werkdruk: max. 10 bar
Aanbevolen werkdruk: 1 - 5 bar
Getest bij: 16 bar
Temperatuur warm water: max. 80° C
Aanbevolen warm water temp.: 65° C
De perlator voldoet niet aan de norm DIN EN 246

Hansgrohe ééngreepsmengkranen kunnen samen met hydraulisch en thermisch gestuurde geisers gebruikt worden indien de uitstroomdruk min. 1,5 bar bedraagt.

Bij problemen met doorstroomtoestellen of wanneer een grotere waterdoorstroom gewenst is, kan men de waterdimmer (6a) die achter de perlator is gemonteerd, eenvoudig verwijderen.

Ééngreepsmengkranen met warmwaterbegrenzing, instelling zie blz. 16.
In combinatie met geisers is een warmwaterbegrenzing niet noodzakelijk.

Service onderdelen

1	greep	35093800
1.1	greepstop	96681000
2	afdekkap	96682800
3	moer	96690000
4	kardoes kompl.	92730000
5	borgschroef	96059000
6	mousseur kompl.	96683800
7	trekstang	96657800
8	schachtbevestigingsset kompl.	13961000
9	aansluitslang 450mm	95001000
10	uitloop kompl.	97516800
11	mousseur kompl.	96684800

Toebehoren:

X	afvoer montagesleutel (Wordt niet meegeleverd)	58085000
---	---	----------

Stor trykforskel mellem koldt og varmt vand bør udjævnes.

Brugsanvisning

Ved at hæve bøjlegrebet åbnes for vandet.
Drejning til venstre = varmt vand,
drejning til højre = koldt vand.

Tekniske Data

Armaturet er forsynet med Waterdimmer (gennemstrømningsbegrænsner)
Gennemstrømningskap. med waterdimmer: 7 l/min 3 bar
Gennemstrømningskap. uden waterdimmer: 14 l/min 3 bar
Driftstryk: max. 10 bar
Anbefalet driftstryk: 1 - 5 bar
Prøvetryk: 16 bar
Varmvandstemperatur: max. 80° C
Anbefalet varmvandstemperatur: 65° C
Perlatoren er ikke identisk med DIN EN 246.

Hansgrohe et-grebsarmaturer kan anvendes i forbindelse med hydraulisk- og termiskstyrede gennemstrømningsvandvarmere ved et vandtryk på 1,5 bar.

Ved problemer med gennemløbsvandvarmer eller hvis der ønskes mere vandgennemstrømning, kan waterdimmer (6a), der sidder i perlatoren, fjernes.

Et-grebsarmaturer med varmtvandsbegrænsning, justering se side 16.
I forbindelse med gennemstrømningsvandvarmer er en varmtvandsbegrænsning ikke nødvendig.

Reserve dele

1	Greb	35093800
1.1	Dækknap til greb	96681000
2	Dækskive	96682800
3	Møtrik	96690000
4	Indmad	92730000
5	Skrue	96059000
6	Perlator kpl.	96683800
7	Løftop-stang	96657800
8	Festedel	13961000
9	Tilslutningsslange 450 mm	95001000
10	Udløb kpl.	97516800
11	Perlator kpl.	96684800

Specialtilbehør

X	Monteringsnøgle-sæt (leveres ikke)	58085000
---	---------------------------------------	----------

Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

Manuseamento

Levantar o manípulo para abrir a água.
Rodar para a esquerda = água quente, rodar para a direita = água fria

Dados Técnicos

Misturadoras produzidas em série com Waterdimmer (limitador de caudal).
Caudal com waterdimmer: 7 l/min 3 bar
Caudal sem waterdimmer: 14 l/min 3 bar
Pressão de funcionamento: max. 10 bar
Pressão de func. recomendada: 1 - 5 bar
Pressão testada: 16 bar
Temperatura da água quente: max. 80° C
Temp. água quente recomendada: 65° C
O emulsor não corresponde à DIN EN 246.

As misturadoras monocomando Hansgrohe podem ser utilizadas com esquentadores (de controlo térmico ou hidráulico) desde que a pressão de utilização seja, no mínimo, de 1,5 bar.

Neste caso o waterdimmer (óá) existente por trás do emulsor deverá ser retirado.

Misturadora monocomando equipada com limitador de temperatura (vide pàg. 16).
Não se aplica quando são utilizados esquentadores instantâneos.

Peças de substituição

1	Manípulo	35093800
1.1	Tampa de parafuso	96681000
2	Espelho	96682800
3	Porca	96690000
4	Unidade de mistura compl.	92730000
5	Parafuso	96059000
6	Emulsor compl.	96683800
7	Vareta	96657800
8	Porca de fixação	13961000
9	Tubo flexível 450 mm	95001000
10	Bica compl.	97516800
11	Emulsor compl.	96684800

Acessórios especiais

X	chave especial (não vem incluído)	58085000
---	-----------------------------------	----------

W przypadku znacznej różnicy ciśnienia w przyłączach wody zimnej i gorącej, należy doprowadzić do jego wyrównania.

Dane techniczne

Armatura produkowana seryjnie z funkcją Waterdimmer (ogranicznik przepływu).

Wydaźność przepływu z ogranicznikiem przepływu:	7 l/min 3 bar
Wydaźność przepływu bez ogranicznika przepływu:	14 l/min 3 bar
Ciśnienie max.:	10 bar
Ciśnienie zalecane:	1 - 5 bar
Ciśnienie próbne:	16 bar
Maksymalna temperatura wody gorącej:	80° C
Zalecana temperatura wody gorącej:	65° C
Napowietrzacz nie odpowiada normie DIN EN 246	

Mieszacze jednouchwytowe Hansgrohe mogą być stosowane w połączeniu z przepływowymi podgrzewaczami wody, sterowanymi hydraulicznie i termicznie, jeśli ciśnienie wody wynosi min. 1,5 bar.

W przypadku problemów z przepływowymi podgrzewaczami wody lub jeśli chcemy uzyskać większy przepływ wody można usunąć ogranicznik przepływu (6a) znajdujący się za perlatoem. Mieszacz jednouchwytowy z ograniczeniem wody gorącej, justowanie - patrz str. 16.

W połączeniu z przepływowymi podgrzewaczami wody blokada wody gorącej nie jest konieczna.

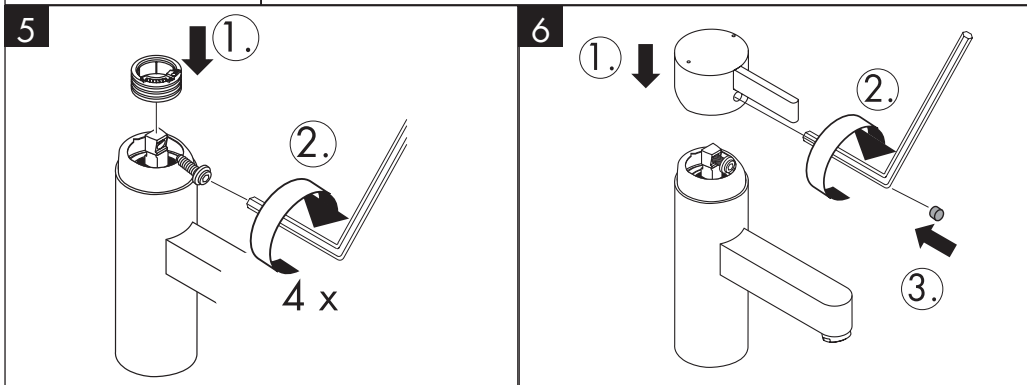
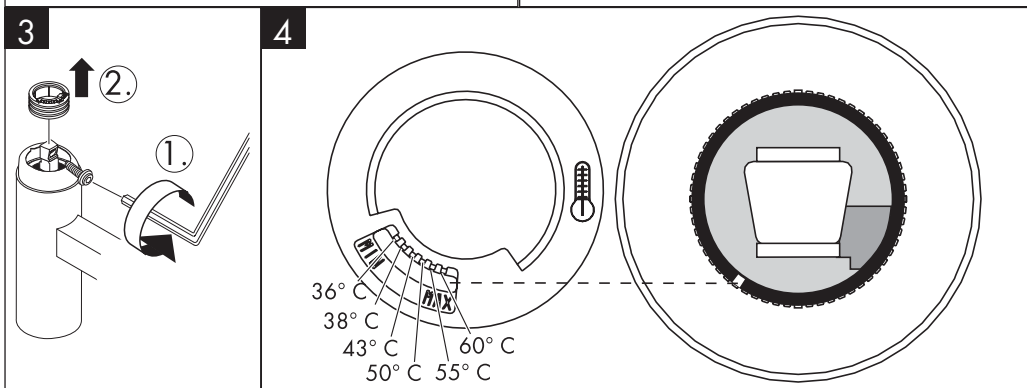
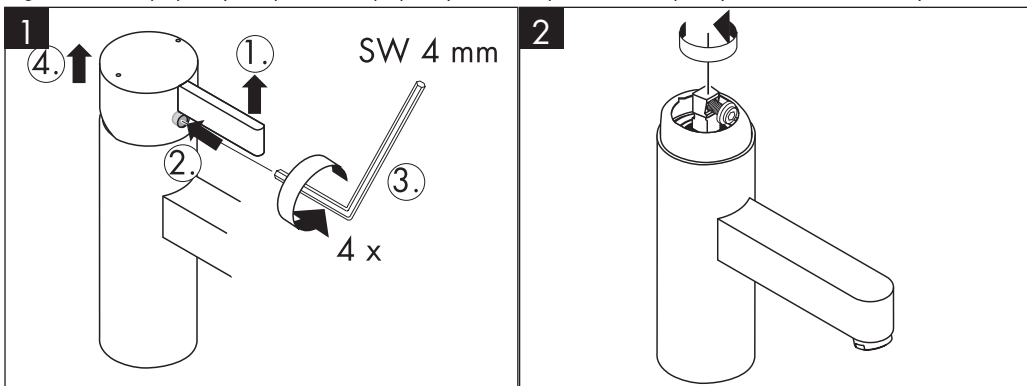
Części serwisowe

1	Uchwyt baterii	35093800
1.1	Zaslepka	96681000
2	Rozeta kulowa	96682800
3	Nakretka	96690000
4	Kartusz - komplet	92730000
5	Sruba	96059000
6	Napowietrzacz (perlator)	96683800
7	Cięgło	96657800
8	Zamocowanie trzonu	13961000
9	Wąż przyłączeniowy 450 mm	95001000
10	Wylewka kpl.	97516800
11	Napowietrzacz (perlator)	96684800

Wyposażenie dodatkowe

X	Zestaw klucza montażowego (nie zawiera się)	58085000
---	---	----------

Warmwasserbegrenzung: Warmwassertemperatur 60°C, Kaltwassertemperatur 10°C, Fließdruck 3 bar
 Limiteur d'eau chaude: Température d'eau chaude 60°C, Température d'eau froide 10°C, Pression dynamique 3 bar
 hot water limiter: hot water temperature 60°C, cold water temperature 10°C, flow rate 3 bar
 limitatore di acqua calda: temperatura dell'acqua calda 60°C, temperatura dell'acqua fredda 10°C, pressione 3 bar
 limitación del agua caliente: temperatura del agua caliente 60°C, temperatura del agua fría 10°C, presión dinámica 3 bar
 Warmwaterbegrenzing: Warmwatertemperatuur 60°C, Koudwatertemperatuur 10°C, Stroomdruk 3 atm
 varmtvandsbegrænser: varmtvandstemperatur 60°C, koldt vandstemperatur 10°C, vandtryk 3 bar
 Limitador de água quente: Temperatura da água quente 60°C, Temperatura da água fria 10°C, Pressão 3 bar.
 Ograniczenie ciepłej wody: temperatura ciepłej wody 60°C, temperatura zimnej wody 10°C, ciśnienie 3 bary



hansgrohe

AXOR | PHARO

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
 E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

06/2005
 8,09838.01